

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

УСТАРЕВШАЯ ЛЕКСИКА СОВЕТСКОГО ВРЕМЕНИ
(НА МАТЕРИАЛЕ ФЕЛЬЕТОНОВ М. БУЛГАКОВА)

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студента 2 курса 213 группы (ускоренные сроки)
направления 44.03.01 – Педагогическое образование
(профиль «Филологическое образование»)
Института филологии и журналистики

ОБРАЗЦОВА СЕРГЕЯ АЛЕКСАНДРОВИЧА

Научный руководитель

профессор, д.ф.н., доцент

должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

А.П. Романенко

инициалы, фамилия

Зав. кафедрой

зав. кафедрой, д.ф.н., профессор

должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

О.Ю. Крючкова

инициалы, фамилия

Саратов 2019

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы. Язык находится в постоянном развитии. Это обуславливает процессы включения в лексический состав языка новых слов и «выпадение» устаревших. К устаревшей лексике относятся историзмы и архаизмы. В центре нашего внимания – историзмы – слова, обозначающие явления, которые вышли из современной жизни. Актуальность исследования обусловлена тем, что, во-первых, изучение историзмов, согласно Е.И. Дибровой, важно «не только в культурологическом отношении, но и для развития национального самосознания», поскольку устаревшая лексика отражает быт и нравы предшествующих эпох [Современный русский язык 2006: 296]. Во-вторых, интерес к советской эпохе и отражающему ее языку связан с относительно малой исследованностью данного периода истории русского литературного языка и его сравнительно небольшой временной отдаленностью.

Объект исследования – устаревшая лексика советского времени.

Предметом исследования являются советизмы, то есть историзмы, обозначающие реалии советской действительности, в фельетонах М.А. Булгакова.

Материал исследования – фельетоны М.А. Булгакова, опубликованные в газете «Гудок». Выбор данного материала обусловлен тем, что в творчестве М.А. Булгакова отражение языка и реалий советской действительности занимают значительное место. Кроме того, фельетонистика Булгакова фиксирует языковую ситуацию первых лет советской власти, когда советизмы были особенно заметны на фоне традиционной лексики. Материал ограничен фельетонами, опубликованными в газете «Гудок» в целях однородности материала.

Цель исследования – выявить особенности функционирования советизмов в фельетонах М.А. Булгакова.

Цель исследования обусловила постановку следующих **задач**:

1) изучить исследовательскую литературу по проблемам исторической лексикологии, прежде всего советского периода, рассмотреть особенности фельетонов М.А. Булгакова;

2) выявить советизмы в фельетонах Булгакова «гудковского» периода, установить их функции в указанных произведениях;

3) проанализировать исследовательскую и учебную литературу по вопросам изучения историзмов в школе, представить собственную методическую разработку по данной проблематике.

Практическое значение результатов исследования:

1. Дополнены виды работы, учебной деятельности над устаревшими словами с учетом требований к формированию языковой компетентности обучающихся.

2. Обоснованы методические средства (ситуация развития языкового мышления, творческих способностей).

На защиту выносятся следующие положения:

1. Изучение исследовательской литературы по проблемам исторической лексикологии, рассмотрение особенностей фельетонов М.А. Булгакова.

2. Выявление особенностей функционирования советизмов в фельетонах М.А. Булгакова; установление их функций в указанных произведениях.

3. Анализ исследовательской и учебной литературы по вопросам изучения историзмов в школе.

Структура и объем работы. Выпускная квалификационная работа изложена на 71 странице и состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованных источников и двух приложений.

СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В **первой главе** мы рассмотрели теоретические основы исследования, из которых следует, что в развитии системы языка определяющими являются процессы пополнения ее состава новыми словами и исчезновение устаревших. Эти процессы обусловлены ходом исторического развития общества. Рассмотрели две большие группы лексики языка: слова активного употребления

и пассивного запаса. Нас интересуют историзмы, относящиеся к устаревшей лексике. По словам Касаткина, историзмы – «это слова, обозначающие исчезнувшие из современной жизни предметы, явления, ставшие не актуальными» [Касаткин 2010: 16]. В нашей работе мы обратились к советизмам, словам, выделяющимся в составе историзмов, рассмотрели функции историзмов в текстах различной стилевой принадлежности. Выявили, что историзмы-советизмы – «это тематический пласт современного русского языка и русской культуры», где ключевыми концептами выступают идеологемы. Это в широком понимании. В узком понимании – это «тематический класс политической лексики и фразеологии советского времени». В нашей работе термин «советизм» используется в узком понимании.

Во **второй главе** мы рассмотрели функции историзмов в текстах с различной стилевой принадлежности. Выявили, что они выполняют собственно номинативную функцию в научно-исторических работах, характеризуя ту или иную эпоху. Выяснили, почему М.А. Булгаков обратился к жанру классического сатирического фельетона, поскольку фельетон указывал на те негативные жизненные явления, которые оставались еще от старого строя и были присущи новому [Кривошейкина 2004б: 14].

Проанализировали основные художественные средства, с помощью которых Булгаков создавал свои фельетоны: это композиция (градация, гиперболизация, кольцевая композиция), способ сюжетосложения (путаница, комическая бессмыслица), сатирические приемы (гротеск, гипербола, широкая диалогизация, экспрессивная деталь, анекдот, стилизованная, пародийное использование документов эпохи, сказ).

Обратили особое внимание на речевую характеристику героев, фантастичность художественного мира, обращение к русской классической литературе [Кривошейкина 2004: 10].

Остановились на заголовочных комплексах в гудковских сатирах Булгакова и выявили, что он зачастую служит для создания ассоциативной темы в произведении, так и для сообщения ему глубокого подтекста.

В аспекте идейного содержания фельетонов Булгакова мы считаем, что он не ставил своей целью добиться принятия каких-либо мер со стороны государства или общества – он вскрывает «суть явления, и, поскольку реальная конкретная ситуация в его фельетонах всегда восходит к масштабной общественной проблеме, как правило, сложный, не имеющий однозначного решения, то и прямых указаний в его произведениях нет» [Кривошейкина 2004б: 13].

Если говорить о советизмах в произведениях М.А. Булгакова, то, по словам З.С. Санджи-Гаряевой, «Булгаков включил советизмы в свою эстетическую систему, сделал их средством изображения жизни советского общества». Он воспринимает язык власти «как нечто чуждое, что проявляется в тотальной иронии, насмешливом пародировании, комическом обыгрывании». Это один из важнейших принципов изображения нового языка у Булгакова с позиции непонимания, другими словами, основным художественным приемом рефлексии над советским языком становится прием отстранения. Ирония Булгакова – ирония отстранения.

Были проанализированы советизмы в шестидесяти фельетонах М.А. Булгакова, опубликованных в собрании сочинений писателя в десяти томах [Булгаков 1995] в них выявлено около 99 советизмов, в том числе 47 лексических и 52 семантических. Мы выделили следующие тематические группы: новые органы управления и учреждения, идеология, делопроизводство, финансы, канцеляризм, наименование лиц, новый язык. М.А. Булгаков использует советизмы как в номинативной функции – для констатации явлений советской жизни, так и для сатирического осмеяния новых реалий русской действительности. Особое внимание писатель уделяет советскому новоязу. Но в основном, советизмы М.А. Булгаков использует в сатирическом плане.

Далее мы рассмотрели приемы сатирического изображения действительности с использованием советизмов: советизмы как предмет контраста; повторы советизмов; советизмы – аббревиатуры как предмет языковой игры. Остановились на использовании советизмов при наименовании

лиц в фельетонах М.А. Булгакова. Проанализировали советизмы в сфере идеологии, советизмы, обозначающие новые бытовые реалии, советизмы в документах.

Проведенный анализ показал, что предметом пристального внимания писателя становятся такие сферы жизни, как новые органы управления и учреждения, идеология, делопроизводство, финансы, канцеляризм, наименования лиц, новый язык – об этом свидетельствует использование советизмов соответствующих тематических групп.

В проанализированном материале советизмы выполняют номинативную и прежде всего сатирическую функции. Основными приемами сатирического при использовании советизмов в фельетонах М.А. Булгакова являются контраст, повторы, языковая игра над словообразовательными особенностями советизмов. Использование советизмов в сатирической функции позволяет автору акцентировать внимание читателей на неестественность нового уклада жизни, которому свойственна некоторая замкнутость, ограниченность жизненного и ментального пространства, умаление ценности человека, обеднение языка.

В **третьей главе** мы рассмотрели изучение устаревшей лексики в школе, поскольку это важно в аспекте формирования у обучающихся культуроведческой компетенции. В учебниках для школы при изучении устаревшей лексики предлагается ее определение, при этом не во всех учебных пособиях разграничиваются историзмы и архаизмы, в старших классах сообщается о функциях устаревшей лексики в тексте, явлении реактивации. Предлагаются задания на обнаружение устаревшей лексики в тексте, определение лексического значения устаревших слов, подбор синонимов к устаревшим словам, творческие задания с использованием устаревшей лексики. Помимо указанных видов работ можно использовать дополнительные задания: выявление в материале различных типов устаревшей лексики – историзмов, архаизмов – и их подвидов – лексических и семантических историзмов, фонетических, словообразовательных, грамматических архаизмов.

В качестве материала для анализа устаревшей лексики в школе можно рекомендовать фельетоны М.А. Булгакова, так как в них представлены различные типы историзмов и в первую очередь, советизмы.

Таким образом, советизмы – это разновидность историзмов, отражающих реалии исторического периода России с 1917 по 1991 годы. Наряду с процессами устаревания лексических единиц в современном русском языке происходит и процесс реактивизации лексики, в том числе периода СССР. В фельетонах М.А. Булгакова советизмы выполняют номинативную и прежде всего сатирическую функцию.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

- 1 Бабайцева, В. В. Русский язык. 10-11 кл. : учеб. для общеобразоват. учреждений филол. профиля / В. В. Бабайцева. – М., 2004.
- 2 Бабайцева, В. В. Русский язык. Сборник заданий. 6-7 классы : пособие к учебнику В. В. Бабайцевой «Русский язык. Теория. 5-9 классы» для школ и классов с углубленным изучением русского языка / В. В. Бабайцева, Л. Д. Беднарская. – М. : Дрофа, 2010. – 316 с.
- 3 Бабий, С. Н. Архаизация лексики русского языка XX века / С. Н. Бабий // Стратегии исследования языковых единиц: материалы Тверской межвузовской научно-практической конференции. – Тверь : Тверской государственный университет, 2006. – С. 32-36.
- 4 Баранов, М. Т. Русский язык : учебник для 6 кл. общеобразоват. учреждений / М. Т. Баранов, Т. А. Ладыженская, Л. А. Тростенцова ; под ред Н. М. Шанского. – М. : Просвещение, 2003. – 239 с.
- 5 Бердяева, О. С. Проза Михаила Булгакова. Текст и метатекст : дис. ... доктора филол. наук : 10.01.01 / О. С. Бердяева. – Великий Новгород, 2004. – 324 с.
- 6 Большая советская энциклопедия. – М., 1969-1978.
- 7 Большой словарь иностранных слов. – М, 2007.
- 8 Большой Энциклопедический словарь. – М., 2000.

- 9 Булгаков М. Письма. Жизнеописание в документах / М. Булгаков // Письмо правительству СССР. – М. : Современник, 1989.
- 10 Булгаков, М. А. Собр. соч. в 10 т. Т.2. Роковые яйца / М. А. Булгаков. – М. : Голос, 1995. – 384 с.
- 11 Булгаков, М. А. Собр. соч. В 5-ти т. Т. 2. Дьяволиада; Роковые яйца; Собачье сердце; Рассказы; Фельетоны / М. А. Булгаков / Редкол.: Г. Гоц, А. Караганов, В. Лакшин и др. Подгот. текста и коммент. В. Гудковой и Л. Фиалковой. – М. : Худож. лит., 1989 – 751 с.
- 12 Вариченко, Г. В. Новая жизнь старых слов / Г. В. Вариченко // Русский язык в школе. – 1990. – № 3. – С. 72-77.
- 13 Власенков, А. И. Русский язык и литература. Русский язык. 10-11 классы : учеб. для общеобразоват. организаций : базовый уровень / А. И. Власенков, Л. М. Рыбченкова. – М., 2014.
- 14 Греков, В. Ф., Крючков, С. Е., Чешко, Л. А. Русский язык. 10-11 классы : Учебник / В. Ф. Греков, С. Е. Крючков, Л. А. Чешко. – 4-е изд. – М. : Просвещение, 2011. – 368 с.
- 15 Гусейнов, Г. Ч. Д.С.П.: Материалы к русскому словарю общественно-политического языка конца XX века / Г. Ч. Гусейнов. М., 2003.
- 16 Епишкин, Н. И. Исторический словарь галлицизмов русского языка / Н. И. Епишкин. – М., 2010.
- 17 Ефремова, Т. Ф. Современный словарь русского языка три в одном: орфографический, словообразовательный, морфемный / Т. Ф. Ефремова. М., 2010.
- 18 Исторический словарь галлицизмов русского языка. М. : Словарное издательство ЭТС, 2010.
- 19 Касаткин, Л. Л. Современный русский язык. Словарь-справочник / Л. Л. Касаткин, Е. В. Клобуков, П. А. Лекант ; под ред. П. А. Леканта. – М., 2010.
- 20 Козинец, С. Б. Историко-лингвистический комментарий на уроках литературы / С. Б. Козинец. – Саратов, 2018.

- 21 Козинец, С. Б., Санджи-Гаряева, З. С. Словарь советизмов. Наименования лиц / С. Б. Козинец, З. С. Санджи-Гаряева. – Саратов, 2009.
- 22 Кривошейкина, М. С. Жанр фельетона в журналистском творчестве М.А. Булгакова: Период работы в газетах «Гудок» и «Накануне» : дисс. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / М. С. Кривошейкина. – Тверь, 2004.
- 23 Кривошейкина, М. С. Жанр фельетона в журналистском творчестве М.А. Булгакова: Период работы в газетах «Гудок» и «Накануне» : автореф. дисс. ... канд. филол. наук : 10.02.01. – Тверь, 2004б.
- 24 Кронгауз, М. А. Русский язык на грани нервного срыва / М. А. Кронгауз. – М., 2008.
- 25 Купина, Н. А. Тоталитарный язык : словарь и речевые реакции / Н. А. Купина. – Екатеринбург ; Пермь : Изд-во Урал. ун-та, 1995.
- 26 Кутенева, Т. А. Смысловая динамика идеологем советской эпохи : от идеологии, пропаганды и агитации до пиара : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Т. А. Кутенева. – Екатеринбург, 2008.
- 27 Матвеева, Т. В. Полный словарь лингвистических терминов / Т. В. Матвеева. – Ростов н/Д, 2010.
- 28 Мокиенко, В. М. Толковый словарь языка Совдепии / В. М. Мокиенко. Т. Г. Никитина. – СПб, 1998.
- 29 Музыкальная энциклопедия / Под ред. Ю. В. Келдыша. – М., 1973-1982.
- 30 Немцов, В. И. М.Булгаков: становление романиста / В. И. Немцов. – Саратов : Из-во Саратовского ун-та, Самарский ф-л, 1991. – 162с.
- 31 Ожегов, С. И., Шведова, Н. Ю. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – М., 1992; 2-е изд., испр. и доп. – М., 1994.
- 32 Петелин, В. Жизнь Булгакова. Дописать раньше, чем умереть / В. Петелин. – М., 2015.
- 33 Протченко, И. Ф. Лексика и словообразование русского языка советской эпохи: социолингвистический аспект / И. Ф. Протченко. – Изд. 2-е, доп. – М. : Наука, 1975. – 349 с.

- 34Разумовская, М. М. Русский язык. 5 класс : учебник для общеобразоват. учреждений / М. М. Разумовская, С. И. Львова, В. И. Капинос и др. – М. : Дрофа, 2007. – 286 с.
- 35Розенталь, Д. Э., Теленкова, М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. – М., 1976.
- 36Романенко, А. П. Советская словесная культура: образ ратора / А. П. Романенко. – М, 2003.
- 37Романенко, А. П. Тезаурус советизмов / А. П. Романенко // Язык и культура : Материалы XVIII Международной научной конференции им. проф. Сергея Бураго. – Киев, 2009. – С. 198-203.
- 38Санджи-Гаряева, З. С. А. Платонов и М. Булгаков: принципы изображения языка власти / З. С. Санджи-Гаряева // Русский язык: исторические судьбы и современность : IV Международный конгресс исследователей русского языка : Труды и материалы. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 2010. – С. 724-725.
- 39Санджи-Гаряева, З. С. Аспекты изучения советизмов / З. С. Санджи-Гаряева // Язык советской эпохи. Истоки, традиции, современное восприятие : Коллективная монография /отв. ред. проф. В. Д. Черняк. – СПб. : Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2018. – С. 54-63.
- 40Санджи-Гаряева, З. С. Изображение и трансформация советского языка в произведениях М. Булгакова / З. С. Санджи-Гаряева // Михаил Булгаков, его время и мы. – Краков : Wydawnictwo «scriptum», 2012. – С. 893-900.
- 41Санджи-Гаряева, З. С. Образ советского языка у А. Платонова / З. С. Санджи-Гаряева // Язык и культура : Материалы XVIII Международной научной конференции им. проф. Сергея Бураго. – Киев, 2009. – С. 93-100.
- 42Санджи-Гаряева, З. С. Советизмы в сатире М. Булгакова / З. С. Санджи-Гаряева // Коммуникация. Мышление. Личность : мат-лы Междунар. науч. конф., посвящ. памяти профессоров И. Н. Горелова и К. Ф. Седова. – Саратов : Издат. центр «Наука», 2012. – С. 683-689.
- 43Санджи-Гаряева, З. С. Современное состояние советизмов: словарь, семантические и функционально-стилистические изменения / З. С. Санджи-

- Гаряева // Советское прошлое и культура настоящего: монография : в 2 т. / отв. ред. Н. А. Купина, О. А. Михайлова. – Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2009. – Т. 2. (Труды Уральского МИОНа; вып. 21). – С. 243-253.
- 44 Санджи-Гаряева, З. С., Романенко, А. П. О судьбе «слов, рожденных Октябрем» / З. С. Санджи-Гаряева, А. П. Романенко // Современное русское языкознание и лингводидактика : сб. науч. тр., посвящ. 90-летию со дня рождения академика РАО Н. М. Шанского. – М. : Изд-во МГОУ, 2012. – Вып. 3. – С. 108-113.
- 45 Санджи-Гаряева, З. С., Романенко, А. П. Современные динамические процессы в сфере советизмов: словарь и функционирование / З. С. Санджи-Гаряева, А. П. Романенко // Развитие словообразовательной и лексической системы русского языка : Материалы 3 Республиканского научного семинара. – Саратов : ИЦ «Наука», 2009. – С. 278-289.
- 46 Сарнов, Б. М. Наш советской новояз: Маленькая энцикл. реального социализма / Б. М. Сарнов. – М. : Материк, 2002. – 600 с.
- 47 Словарь русского языка : В 4 т. / Под ред. А. П. Евгеньевой. – М., 1957-1961. Т. 1 (А-Й); Т. 2 (К-О); Т. 3. (П-Р); Т. 4.(С-Я); 2-е изд., испр. и доп. – М., 1981-1984.
- 48 Словарь сокращений и аббревиатур. – М., 2015.
- 49 Современный русский язык. Теория. Анализ языковых единиц. В 2 ч. Ч. 1. [Е. И. Диброва, Л. Л. Касаткин, Н. А. Николина, И. И. Щеболева] ; под ред. Е. И. Дибровой. – М., 2006.
- 50 Современный толковый словарь : Большая Советская Энциклопедия. – М., 1997.
- 51 Терехова, С. Е. Формирование культуроведческой компетенции учащихся 5-6 классов в процессе системной работы с устаревшей культурно-маркированной лексикой : дисс. ... канд. филол. наук / С. Е. Терехова. – Белгород, 2014.
- 52 Тимофеев, Л. И., Тураев, С. В. Краткий словарь литературоведческих терминов / Л. И. Тимофеев, С. В. Тураев. – М., 1978.

- 53 Толковый словарь русского языка : в 4 т. / Под ред. проф. Д. Н. Ушакова. – М., 2007.
- 54 Толковый словарь языка Совдепии. – СПб. : Фолио-Пресс, 1998.
- 55 Фасмер, М. Р. Этимологический словарь русского языка / М. Р. Фасмер. – М., 1964-1973.
- 56 Философская энциклопедия : В 5 тт. / Под редакцией Ф. В. Константинова. – М. : Советская энциклопедия, 1960-1970.
- 57 Фомина, М. И. Современный русский язык. Лексикология / М. И. Фомина. – М., 1983.
- 58 Хевеши, М. А. Толковый словарь идеологических и политических терминов советского периода / М. А. Хевеши. – М. : Международные отношения, 2002. – 158 с.
- 59 Хлебинская, Г. Ф. Русский язык. 10 кл. : учеб. для общеобразоват. учреждений (базовый и профильный уровни) / Г. Ф. Хлебинская. – М., 2013.
- 60 Чудакова, М. О. Жизнеописание Михаила Булгакова / М. О. Чудакова. – М. : Книга, 1987. – 495 с.
- 61 Чудинов, А. Н. Словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка / А. Н. Чудинов. – СПб., 1910.
- 62 Шанский, Н. М. Лексикология современного русского языка / Н. М. Шанский. – М., 1972.
- 63 Шанский, Н. М. Слова, рождённые Октябрем : Книга для учащихся / Н. М. Шанский. – Изд. 2-е, испр. и доп. – М. : Просвещение, 1987. – 128 с.
- 64 Шипицына, Г. М. О семантическом развитии лексики / Г. М. Шипицына // Русская словесность. – 2010. – №5. – С. 9-13.
- 65 Энциклопедический словарь юного лингвиста / Сост. М. В. Панов. – М., 2006.
- 66 Яблоков, Е. А. Художественный мир Михаила Булгакова / Е. А. Яблоков. – М. : Языки славянской культуры, 2001. – 424 с.
- 67 Яновская, Л. М. Творческий путь Михаила Булгакова / Л. М. Яновская. – М. : Сов. писатель, 1983.